

编写人：俞文 审核人：邹少军

8.2 文化交流与文化交融

【核心素养】

政治认同：通过介绍文化交流交融之旅，展示中华文化的特有魅力，增强学生对中华文化的自信。

科学精神：通过议题探究，能够辩证分析文化交流与交融的重要意义；

公共参与：提高学生对民族文化的关注度，自觉参与中外文化交流活动。

【重难点】

重难点：文化交流；文化交融

【知识梳理】（导学导读）

一、文化交流与文化发展

1. 文化交流的意义（1）文化交流构成了文化发展的_____，各民族文化之间的差异和交流会对不同民族文化的发展和创新产生重要的推动作用。

（2）坚持_____的原则，积极推进不同民族文化的交流，才推动了人类文化的发展。

（3）人类文化发展的历史就是一幅不同文化_____的宏伟画卷。

2. 对待文化交流的正确态度：在经济全球化的今天，我们应该维护各国各民族文化多样性，加强_____，而不应该相互隔膜、相互排斥、相互取代，这样世界文明之园才能万紫千红、生机盎然。

二、文化交融与文化发展

1. 文化交融推动文化的发展

（1）文化因交流而_____，文化因交融而_____。

（2）一个民族的文化成就，既是本民族人民劳动智慧的结晶，也融入了其他民族文化的有益成果。

（3）一个民族的文化成就不仅属于这个民族，而且属于整个世界。

2. 文化交融如何推动文化发展（或意义）

（1）从本国本民族来说，人类通过_____，积极借鉴别国别民族思想文化的长处和精华，才为本国本民族文化的丰富发展汲取营养，增强本国本民族文化的_____

（2）从世界文化来说，各国各民族通过文化交融，为世界文化发展繁荣作出贡献，推进人类文化交融，是让世界变得更加_____、各国人民生活得更加美好的_____。

【总结提升】文化交流与文化交融：

关系		文化交流	文化交融
区别	强调不同	强调是一个过程，是彼此间文化的相互沟通，促进文化丰富与发展，也就是通过一定的方式使文化得以传播	是一个结果，指推出融汇多种文化特质的新文化 也就是不同文化的你中有我，我中有你，彼此渗透，难分你我
	结果不同	侧重把一种文化发扬光大，传播开来，让更多的受众知道、理解	侧重文化在相互借鉴、取长补短甚至是冲突碰撞之后的发展升华，产生新文化
	意义不同	促进文化自身的发展，也促进经济、政治、社会的发展	不同地域、不同民族的文化相互交融，从而共同推动世界文化创新
联系		①文化交流是文化交融的前提、基础，文化交融是文化交流的升华、发展。文化交融都是建立在文化交流基础上的②文化交融是多元文化交流的结果之一	

【高考前瞻】

1. (2019·新课标全国卷 I) 2019 年上映的国产电影《流浪地球》，立足于中华优秀传统文化，融入天下大同、和谐共生的价值理念，借鉴国外科幻电影元素，讲述了全球联合起来拯救地球的故事，获得海内外观众广泛好评，被称为“开启了中国科幻电影元年”。从中获得的启示是

- ①中华优秀传统文化是支撑文化创新的强大基因
- ②植根于民族历史的文化就能引领世界文化的发展
- ③不同国家和民族的文化在交流、借鉴中融为一体
- ④中华文化在交流、借鉴和融合中能够更好地创新发展

A. ①② B. ①④ C. ②③ D. ③④

2. (2019·天津卷) 美国伊利诺伊州北奈尔斯高中自 2008 年起开设中文课程，目前选修人数已拓展至 11 个班。2019 年 3 月，国家主席习近平复信该校学生，勉励他们为增进中美人民友谊作出贡献。此前，该校学生用中文写信给习近平，表示他们喜爱中国的语言文字、音乐和美食，希望有机会来中国参观访问。这说明

- A. 中华文化面向世界博采众长
- B. 中华文化具有凝聚力和引领力
- C. 中国在国际事务中的话语权不断增强
- D. 教育在文化交流中发挥着重要的作用

【强化训练】

1. 国家主席习近平在欢迎与会各国贵宾时发表的致辞中指出：“中国国际进口博览会交易的是商品和服务，交流的是文化和理念。”由此可见，中国举办进博会()

- ①旨在推动世界经济、文化共同发展与进步
- ②作为商业贸易活动也可以促进不同文化交流
- ③有利于展现文化多样性、促进世界文化繁荣
- ④目的是推动中华文化走向世界、影响各国

A. ①② B. ①④ C. ②③ D. ③④

2. 近年来，我国在世界许多国家成功举办了“中国文化周”“中国文化月”“中国文化年”等活动，受到普遍欢迎，同时也推动了中华文化进一步走向世界。这说明()

- ①中国文化逐渐成为世界主流文化
- ②文化交流能够促进中华文化传播
- ③文化既是民族的，又是世界的
- ④文化交流的目的，就在于文化传播

A. ①② B. ②③ C. ②④ D. ①③

3. 今天的世界，多样性的特点仍十分突出，不同文明、不同民族、不同宗教汇聚交融，共同组成多姿多彩的世界大家庭。这从文化的角度表明()

- ①文化交流交融有利于世界文化繁荣发展
- ②世界文化具有多样性和趋同性
- ③社会实践的差异导致文化的差异
- ④各民族文化都是世界文化中不可缺少的色彩

A. ①② B. ③④ C. ②③ D. ①④

4. 中法合拍纪录片《论语导读》的开机仪式在法国巴黎举行。该片讲述中华文明和欧洲文明相遇、相识、交流、互鉴的历史故事，探索当今世界多元文化共处共荣之道。中法合拍纪

录片是基于()

- ①世界各国对中华文化普遍认同
- ②文化既是民族的，又是世界的
- ③借鉴融入其他民族的文化成果
- ④文化之间相互交流、相互借鉴

A. ①③ B. ①④ C. ②④ D. ②③

5. “汉语桥”世界大学生中文比赛以语言竞技、文化交流为基础加强中外青年互动，讲好中国故事。自 2002 年启动以来，从最初的 21 个国家和地区的 49 名选手参赛到现在已吸引 130 多个国家和地区的上百万名青少年参加海外预赛，6 000 多名各国选手来华参加决赛。“汉语桥”比赛的发展()

- ①推进了中外文化的交流学习，促进了文化的发展
- ②证明了中华文化因传播范围扩大而更有价值
- ③减少了中华文化与世界各国文化之间的差异
- ④满足了热爱汉语和中华文化的各国青年的需要

A. ①② B. ①④ C. ②③ D. ③④

6. 随着我国经济的发展，中华文化在国际社会的影响力越来越大，国与国之间文化交流越发频繁。请你确定一组最符合我国对外文化交流政策或主张的关键词()

- A. 相互借鉴 求同存异 提升文化实力
- B. 尊重差异 平等协商 认同外来文化
- C. 加强交流 文化共享 汲取各国文化
- D. 理解个性 积极创新 舍弃民族文化

7. 中国武汉举办了第七届世界军人运动会。这是中国第一次承办综合性国际军事体育赛事，也是继北京奥运会后中国举办的规模最大的国际体育盛会。这次大会的成功举办向世界展示了新时代的伟大成就，展示了中国的自信、友善和包容。这告诉我们()

- ①体育比赛有利于促进文化交流与融合
- ②运动员之间交流是文化传播的最主要途径
- ③可以通过文化交流增强中华文化国际影响力
- ④要吸收各国优秀文明成果发展中华文化

A. ①② B. ①③ C. ②④ D. ③④

8. 近些年，传出去的中国好声音越来越余音绕梁：遍布世界的孔子学院、从北京奥运到上海世博的全球文化交响、“海外中国文化中心”大批涌现、“中国文化节”走进数十个国家……中国在世界舞台上优雅地呈现并展示着自己。这些传出去的“中国好声音”()

- ①为世界文化的发展作出贡献
- ②增强了对自身文化的认同和对其他民族文化的理解
- ③有利于推动中华文化走向世界
- ④吸收各国的文化成果，增强中华文化的影响力

A. ①② B. ①③ C. ②③ D. ③④

9. 西方文明和中国文明是花开两朵各有特色。在中西方文明全面接触、交流和碰撞的今天，有很多人云亦云的东西在干扰我们的价值判断，以致“乱花渐欲迷人眼”。为此我们应当()

- A. 摒弃外来文化的影响
- B. 维护世界文明多样性
- C. 坚持文化平等的原则
- D. 正确进行学习和借鉴

10. 中式英语词汇“add oil(加油)”被英国《牛津英语词典》收录，此前，该词典先后收录了 kungfu(功夫)、guanxi(关系)、tuina(推拿)等中国特有的一些词汇。与此同时，“拓扑”

“博客”等舶来词也在让中文变得丰富多样。这说明()

- ①世界文化的交流在不断加强 ②中英文化在不断融合中趋同
③汉字发明使人类文明得以传承 ④不同文化可以相互借鉴包容

A. ①② B. ①④ C. ②③ D. ③④

11. 阅读材料,完成下列要求。

国家主席习近平说,文明没有优劣之分,只有特色之别。要促进文明互学互鉴,增进各国睦邻友好,促进民心相通,构建人文共同体。中国与东盟山水相连,文化相通,传统艺术丰富多彩,缅甸素以传统、独特的民族舞蹈而名扬海内外;老挝的万象市塔銮节、占巴塞省瓦普庙节、沙耶武里省大象节等传统节日更是洋溢着传统文化气息;柬埔寨的吴哥窟、柏威夏寺、三波坡雷古寺等世界文化遗产,至今仍折射出引人瞩目的光辉;中国的京剧、剪纸、刺绣等传统戏剧和技艺广受东盟国家的欢迎。随着中国与东盟国家经贸往来不断深化,双方文化交流合作也在提质升级。我国通过海外中国文化中心合作共建,大力推动中华文化走进东盟,同时将东盟优秀文化“请进来”,搭建文化交流合作平台,广泛开展人文交流活动。第十七届中国—东盟博览会和商务投资峰会上,习主席提出,中方愿同东盟各国携手合作,深化数字经济合作,推动数字互联互通,一道建设“数字丝绸之路”。数字文化创意产业在增强经济社会发展、文化交流的同时,也增强了技术和知识产权方面的融合。我国在与东盟的数字文化创意产业合作中,双方不断增加投入,收获了诸多成果。这种在文化合作中所激发出的正能量,必将产生意想不到的乘数效应。

运用文化知识,结合材料说明打造“数字丝绸之路”对促进文化交流的作用。

12. “中国当代文学走向世界”的对话论坛在京开讲。论坛围绕当代文学的翻译、传播、推广、海外影响力、未来展望等方面展开了交流,并以国家一级作家雪漠及其作品的海外翻译与出版为例,进行了深度解读。

与中国本土当代文学所表现出的百花齐放景观相比,中国当代文学的海外传播与发展总体上还显得比较寂寥。怎么将我们的好作品传播到海外,最大限度地让读者接受?首先是作家的创作质量,因为这是一切优质作品海外传播的起点和根本所在。其次是翻译环节,翻译的对象是语言,而语言却是以文化为根基的。正确处理好文学翻译中的文化差异、尊重差异,才能让海外读者更好地理解、体会中国文学。雪漠的作品立足中国西部乡土,书写了西部的历史、当下和西部文化,塑造了农民、猎人、骆驼客、民间武人等西部乡土人物形象,展现了中国文学成就和中国文化特质,是中国当代文学在海外传播的成功范例。

结合材料,运用文化知识,说明如何推动中国当代文学更好地在海外传播?